

Մանկանի Էփեմար

Մ Ի Ի Ն Ա Տ Ի Ի

ՈՒՄՈՒՐԸ ԲՕԼԻԹԻԳԸՅԵՒ ԿԷ ՄԻՎԱՏՏԸ ՍԱՅԻՐԷ

ԻՊՐԵՑԻ ՍԵՆԷ

1867 ՅՈՒՆԻՍ 29 ԲԷՆԶԵԼՄՊԻՆՉ ՍՍՊՈՂ

ՆԻՄԵՐՈ 396

Մանկանի Էփեմարը հասարակական և մանկական 300
հոգիներով, ինչպես նաև Էփեմարի փոխարինողների
համար, 200 զ" ունի, այժմ այժմ 160 զ" ունի
և, ինչպես նաև 50 տարեկան և ավելի տարեկանները:

Ինչպես նաև Էփեմարի փոխարինողների
համար, 200 զ" ունի, այժմ այժմ 160 զ" ունի
և, ինչպես նաև 50 տարեկան և ավելի տարեկանները:

Մեծագույն զեպտի, զեպտի, զեպտի, զեպտի, զեպտի
167 ինչպես նաև Էփեմարի փոխարինողների
համար, 200 զ" ունի, այժմ այժմ 160 զ" ունի
և, ինչպես նաև 50 տարեկան և ավելի տարեկանները:

ՀԱՎԱՏՈՒԹՅՈՒՆ ԹԵԼԵԳՐԱԳՐԱԿԻ

(Ամեն Հինգշաբթի)

Փարիս յուրիս, ախարհըն սաաթ 6
վե 33 տագրգաարնաա:

Կանոնադրի վե Բենեուլ-տր-Սեն-Ժան-տր
Ամենի համան Մարեշալարա Թարաֆը էշ-
րեֆի հազրեթի ղըլլալաիտեն, նշանը Ա-
լիի Գամանիին պիսիս-ք գորտոնուտան պի-
րեթ գըթա ինսան պուրուլուսու տուր:

Հոթի տը վի թապիր ոլունան հիւքիւ-
մեթ աերայընա Թէշիֆ պուեուրուգլարըն-
աա, օրաաա վուգու պուլան իլթիֆաթ ու-
իթիւրամաթը վաֆիրեալն Ջաթը հազրեթի
Շահանէ ղայեթիւ խօշնուա օլուլար տըր:

Պու իրեն Ջաթը հազրեթի Շահանէ
Իսֆաղեա նահիեթիին ասաթիւրի Շահանէ
Թարաֆընաա գապթ օլունամաթըն հապի պիր
Թէլեկրաֆ կէմիշ տիր քի, Վիրիտ իլթի-
լալընա իլթիւմ վերի:

Ջաթը հազրեթի ֆատիլահի Ֆրանսա մե-
մուրինի քերամընը մաղֆիճէ մէշֆերթ իթ-
մէք իշին հուգուրի ալիլերին գապուլ պու-
լուրմուլար վե պատէհու վերաալ սերայը
վե Ահ-Սիր մեթեպիին սէյր ու Թէմաշա-
շաարնա աղիմեթ իլիմիշէր տիր:

Սըհիեթի շահանէլերի պէր քէմալ տըր:

Յուլիս 10 փրաշաար:

ԷՍՃԱՍԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԵ

Փարիս (Գուլ-)

Ալըմը
Գարաանը 54-60

Լօնտրա աշըլար:

Ալըմը 54-6
Սաթըմը 54-6

Լօնտրա գարաանը:

Ալըմը 34-6 իշ օլունամաթըն
Սաթըմը 54-6

Թարաֆը ինչպէս 1865 ի 240

ՀԱՎԱՏՈՒԹՅՈՒՆ ՏԱՆԻԼԻՅԵ

ՍԵՅՆԱՀԱԹԸ ՇԱՀԱՆԷ

Մօնիթեօր նամղագէթա Ջաթը հազ-
րեթի Շահանէլին ֆարիսէ մուվասէլեթի
հազրընաա, յու վեճ իւրեք իրվաեթ
իլթիւմ տիր:

«Օսմանլը ֆատիլահի շէվթեթիւ Ապ-
տիւլ-Ալի-Խան հազրեթիւրի, Թիւրքիս
Թաթընըն վարիսի վե վեթի աշտը օլուն
Մուրաա էֆենդի իլե Ապտիւլ-Համիտ է-
ֆենդի, վե Մեհմեթ էֆենդի հեկէն-
լերի, վե մալուուսի շահանէլերի Խուսուֆ
Իպգէաաին էֆենդի, յուլիս 30 տա ախ-
շամըն սաաթ 41/2 րաաալերինաէ, ֆարի-
սէ մուվասէլեթ իլթիւմ տիր:

«Թիւրքիսա Ֆրանսալ տէվեթիսէ
Ֆիրի պուլունան Մ. Պուրէ Ճէնապլերի,
վե խալիճէ ղէվաթ, Ջաթը հազրեթի
Շահանէ իլե պերապեր պուլունաաա
իլթիւր:

«Ջաթը հազրեթի Շահանէլերին
Թուլոնա շըգուրգլարընաա, րէսմի խօշա-
մէտիլ իլթիւր իլթիւր իլթիւր, իմրեթաթ օլ-
նաթըն հազրեթիլերի քէնտի տալիլեթ-
լերինա պիր շօգ օֆֆիշաալար օլ Ճանիպէ
կէօնտըմիլէր իաի.

«Տէվեթի ալիսէ սէֆիրի Ճ.միլ բա-
շա հազրեթիլերի տաիլ, սէֆարեթիս-
նէնին քէաֆֆէյի մեմուրալը իլե պերա-
պեր, Թուլոնա իլթիլգալը Շահանէլե
կիլթիւմ տիր:

«Խըալիլ Մըսըր իսմայիլ բաշա հազ-
րեթիլերի տաիլ, Տիֆոնա գաաաա Ջաթը
հազրեթի ֆատիլահիին իլթիլգալիլեթ
կիլթիւմ տիր: (1)

(1) Ջանն իտէրսին քի Մէմուա Մանգու-
մէի կէօրուլ քէ սահիհէն գանը պաշընա
սըշրաաաաա օլունաաա, հէր լազըր-
աաաաա, հէր լուղէթինաէ, վե հաթթա
հէր հարթընաա պիրէր Խանլը կէօրմէթէ

«Իմրեթաթ Նաթըն իլե րընա
Նաթըն հազարաթը, պերապերինաէ
պաշ իմրաթար, վե քէնտի հաթթը
պուլունաա ղու հաթթ, ղաթը հազրեթի
Ջըլլու լաշիլերին վե շահաաա հա-
զարաթընը պապուլ իլթիւմ իլթիւ, իլթիւ ղը-
մէն աը ֆէրի մէրքեթիլէ կիլթիւմ տիր:

«Բրէնա Ժաթթի Միւրաա հազրեթիւ-
րի, Ֆրանսա մեմուրինի քերաթը հազա-
րաթը, պիրինճի օրաաաաա պաշ գոման-
աաաա մարեշալը, վե քէնտի մայեթինաէ
պուլունան պապըթա մեմուրալընա պաշ
գապըթի, վե սայիր խալիճէ գապըթա
մեմուրա ժէնեթալար, Ուն հաթթի վե
Ջաթթիլէ նապըրը ղըմէն տը ֆէր մէրքե-
թինաէ հաթթը պուլունաաաա իտիլեր:

«Տէվեթի ալիլերին Լօնտրա վե Բե-
թերապուրի սէֆիրերի, վե Թիւրքիսաա
խալիճէ ղէվաթը միւթեպերէ, քէգալիք
մահէլի մեգալուրաէ պուլունաաաա ի-
տիլեր: Ջաթը հազրեթի միւթեպերանէլերի
մուվասէլեթիլերինաէ, Ճիւմէսի Թարա-
ֆընաա մեմուրեթ սէտալարը իլե գա-
պուլ օլունաաաաա տիր:

«Մուղիգա վե պապըթ իլե պիր ալալ
փիհաաա տաիլերի, վե պիր թապուր փիհա-
աա վաթը տաիլերի, պէօլիք էմին ժէնե-
րալ Մուլէնին գոմանաաա թահթընաա
պուլունաաաաաա հաթթ, վե սայիր պիր

տիր, նաաալ քի Մանգուլմէտ իրաթիլ Մը-
սըր իսմայիլ բաշա հազրեթիլերին Տիֆոն
շէնիլէ աղիմեթ իտէնէթիլերի Թէլեկրաֆ
հաթթիսին օգուաաաաաաա Տիֆոն, Թու-
լոն հուրա իսթիլեթ տէյիլ տիր, պու հա-
վաթիս Խանլը օլունաաաաա, Ջաթը Շահա-
նէ Տիֆոնաա կէլէմէլ տէմիշ իտի, իմթի
խարիթալարը Խուլոն օլուն էօլէ պիր գա-
ղէթալար իմրեթաթընաա պաշգա պիր տէվա
իտէմէլէթ կիլթիլաէն, պու տէֆաաա Ս. Գա-
կըր թիւրքիսանէթի Մուլէս ախապըրա մի-
րաաաա իտէրիլ:

մեզ տար ասաքիր չըմէն տը փէր մէրքեզնի
նին իշխանսն տէ արգելիչէր իտի :

« Երմէնաբէր մէրքեզնի տէրունին տէ
եհլքէն սէտուէր ինչա օրունմուշ օրուպ
իւզէրէրին տէ աղըր էլպիսէրէր կիսին
միշ մատամալար պուլունմագտու իտիէր :

« Մէզ քիւր ալայ օն գրթա սէրայ արա
պալար վէ եհլք նէֆէրտէն իտարէթ պիր
պէօլիւք ասաքիրի մուհաֆրգէ, վէ ասաքիրի
խասսէտէն պիր պէօլիւք մըզրագլը սուարի
լէրտէն միւրէթթէպ օրուպ, պէր վէճհի
աթի սըրա ինէ եհլքիւմիւշէր տիր :

« Իքին նէֆէր արթը փէյիքիէր :

« Պիր պէօլիւք մըզրագլը ասաքիր :

« Պիր արթը խըսմէթքեար :

« Արապալար հիւմանուէն տէրունին
տէ զաթը հազրէթի Շահանէ, իմբէրա
թօր Նարօլէօն քրէնս Նարօլէօն վէ իտ
րիծիւն Նարօլէօն Գուստ րաշա հազրէթ
լէրի պուլունմագտու իտիէր :

« Արապալար հիւմանուէն սալ թա
րաֆը գաբուսունտա եհլք նէֆէր ասա
քիրի մուհաֆրգէնին գումանտանը, վէ
սօլ թարաֆընտա տախի, մըզրագլը սու
արի ասաքիրի գումանտանը պուլունմագտու
իտիէր, արապանըն արգասընտա 100 նէ
ֆէրտէն իպարէթ պիր պէօլիւք մուհա
ֆրգ ասաքիրի կէլմէքտէ իտի :

« Իքինծի արապալար, Շահանէ կեան
Մուրատ էֆէնտի, վէ պիրաւէրլէրի Ապ
տիւլ Համիտ էֆէնտի, վէ զաթը հազրէ
թի փառիշահինին մախտումի շահանէ
լէրի եուսուլի իզգէտտին էֆէնտի, վէ
քրէնս Ժօաքիմ Միւրտա հազարաթը օ
թուրմուշար իտի :

« Իւլիւնծի արապալար, փարիստէ մու
գիմտէվէթի ալիսէ սէֆիրի ճէմիլ բաշա,
Տէրսէտտէթ Զրանսը պէֆիրի Մ. Պու
րէ, պաշ իմրախօր ժէնէրալ Ֆլէօրի վէ իմ
բէրաթօր հազրէթլէրինին եւվէրի հարպ
լարը ժէնէրալ Ֆալէ հազարաթը րաքիպ
օլմուշար իտի :

« Տէօրտիւնծի արապալար, սէրայը
հիւմանուէն թէլիւֆաթաթը ֆեւամիլ պէյ
պաշ մապէյնծի ճէմիլ պէյ, Չաթը հազ
րէթի շահանէլէրի պիրինծի սըրքեւ
թիպի էմին պէյ, վէ իմբէրաթօր Նա
րօլէօն հազրէթլէրինին եւվէրլէրի պարօն
տը Պէվիլ հազարաթը պուլունմագտու ի
տիէր :

« Պէլինծի արապալար, իքինծի մա
պէյնծի իտիւլ պէյ, իտաթաթաթին հար
պիսէ Նազըր վէ զաթը հազրէթի Շա
հանէլէրի պաշ թապիպի Մարգօ բաշա,
Իքինծի իմամ էֆէնտի, վէ իմբէրաթօր
հազրէթլէրինին մապէյնծիսի տիւք տը
թարաթը հազարաթը պուլունմուշար
տըր :

« Սայըր պէշ գըթա արապալար տէ
րունին տախի կէրէք իմբէրաթօր հազ
րէթլէրի վէ կէրէք Չաթը հազրէթի

շահանէլէրի տալիւքսին տէն օֆիլիալար
պուլունմագտու իտիէր :

« Արայըն արգասընտան իւշ թապուր
սիւարի ասաքիրի կէլմէքտէ իտի :

« Ալայ, Լիօն սօգաղընտան կիրիպ, վէ
Սէնթ Անթօն Բիվօլի վէ Լուվր սօգաղա
րընտան կէլէրէք Սէն-Ժէրմէն-Ոքսէրքա
րիաշաքընա կէլմիշ, վէ Գօլօնտա գաբու
սունտան Լուվր սէրայը հալլիսին կիրմիշ,
վէ մէզ քիւր հալլի օրթաւարնտան կէլէ
րէք, իւլիւնծի Նարօլէօն վէ Գարրուսէլ
նաման բիաշարաւտան Թիւլբըրի սէրայը
նա տօղրու իլէրուլէմիշ տիր :

« Լուվր սէրայը գարրուսունտան
պաշաքըպ, իւլիւնծի Նարօլէօն բիա
շաքընտա վէ Գարրուսէլ բիաշաքընտա,
իքի թարաֆը իքի ալայ տրաֆօն տսկէրի
տիգիւմիշէր իտի, վէ Թիւլբըրի սէրայը
հալլիսին տէն Օրլօթ քէօշկիւնէ գաւար,
ասաքիրի իտապէն իմբէրաթօրինին վօլ
թիթէօր թապիր օլունան թապըմընտան
իքի պէօլիւք տիգիւմիշէր իտի :

« Չաթը հազրէթի Շահանէ վէ իմբէ
րաթօր հազրէթլէրի Արք տը Թիւլբըրի
թապիր օլունան ֆիւթուհաթ քէմէրին
տէն վէ կիրիլ տօնէօր տէնիլէն փալմագլըգ
գաբուսունտան Թիւլբըրի սէրայը հալ
լիսին կիրտիքլէրին տէ, ասաքիր սէրամա
տուրմուշար, վէ թրանբէթալար հարպ
ուսուլինտէ չալմըշար տըր :

« Սէրայըն պէօլիւք նէրտիպանը վէ
Բէթէմիլէ օլունան տիվանխանէսի էթ
րաֆընտա եհլք նէֆէր մուհաֆրգ ասկէր
լէրի իքի սըրա տիգիւմիշէր իտի :

« Իմբէրաթօրիշա հազրէթլէրի պիւ
լիւք նէրտիպանըն աշաղընիս գաւար ի
նիպ, զաթը հազրէթի Շահանէնին վէ
իմբէրաթօր հազրէթլէրինին իսթիպա
լինէ կէլմիշէր տիր :

« Միւշարիւլիշա հազրէթլէրի պէրա
պէրինտէ քրէնս Նարօլէօն մատամալար
քրէնսէս Մարի Գիթիլաա Նարօլէօն, վէ
քրէնս վէ քրէնսէս Լիւսիէն Միւրտա, վէ
քրէնս Նարօլէօն Շարլը-Պօնաբարթ, վէ
մատամալար քրէնսէս հազարաթը պու
լունմագտու իտիէր :

« Իմբէրաթօրիշա հազրէթլէրի էօնիւն
տէն սէրայ գուրէնսը, ասաքիր իտապէ
պաշ գօլ աղաւար, իմբէրաթօր վէ իմբէրա
թօրիշա հազարաթը տալիլէրի իտապէ
սինտէն պուլունան օֆիլիալար վէ մա
տամալարը եհլքիւմէքտէ օլուպ, վէ օն
լարտան սօնրա տախի քէզալիք սայիր
մատամալար վէ օֆիլիալար կէլմէքտէ
իտիէր :

« Չաթը հազրէթի փառիշահիլէրի իմ
բէրաթօր հազրէթլէրի, քրէնս վէ քրէն
սէսլէր հազարաթը, պէօլիւք նէրտիպան
տան չըզպ կալըրի տը Բէտէն վէ Մարէշալ
լար սալարընտան վէ Բրիմիէ Գօնիւլ

սալունուտան կէլմիշէր, վէ Արօլօն սա
լունուտա կիրմիշէր տիր, իտապէն իմ
բէրաթօրի վէ Չաթը հազրէթի միւլիւ
քեանէլէրի իլէ Զրանսաւա կէլմիշ օլան
զէվաթ, Բրիմիէ Գօնիւլ սալունուտա
զալմըշար տըր :

« Խարիծիլ Նազըրը Գուստ րաշա
հազրէթլէրի, վէ Զրանսըգ սէֆիրի Մ.
Պուրէ ճէնապլէրի հազր պուլունմագ
տա իտիէր :

« Չաթը հազրէթի Շահանէլէրի վէ իմ
բէրաթօր հազրէթլէրի վէ քրէնսլէր հա
զարաթը պիր մըզաւար Արօլօն սալունու
տա տրամ իթտիքաւէն սօնրա, Բրիմիէ
Գօնիւլ սալունուտա տէօնմիւշէր տիր :

« Եհլքէթլու սուլթան Ապտիւլ իւ
զիգ իտա հազրէթլէրի, մայիլէթին տէ օլան
զէվաթը միւլթէպէրէնի էվիլէլ էմիրտէ
իմբէրաթօրիշա հազրէթլէրինէ, վէ պա
տէհու իմբէրաթօր հազրէթլէրինէ թա
նրթմըշար տըր :

« Իմբէրաթօրիշա հազրէթլէրի քէնտի
տալիսին տէ պուլունան մատամալարը, վէ
իմբէրաթօր հազրէթլէրի տախի, սէրա
յի իմբէրաթօրիտէ օլան օֆիլիալարը,
Չաթը հազրէթի միւլիւքեանէնին հու
զուրի չէվէթէթի վիւլբըրինէ չըզաւ
մըշար տըր :

« Իշ պուլէսմիլ թէլիւֆաթաթան սօն
րա, իմբէրաթօր հազրէթլէրի պնի ալայ
իլէ Չաթը հազրէթի փառիշահիլէրինի,
վէ Շահանէ կեան Մէհմէտ-Մուրատ
էֆէնտի, Ապտիւլ Համիտ էֆէնտի, վէ
Եուսուլի իզգէտտին էֆէնտի հազարա
թընը, Էլիպէ սէրայընա կէօթիւրմիւշէր
տիր :

« Եօլ իւլթիւնտէ իքի թարաֆը ա
սաքիրի իտապէն իմբէրաթօրի տիգիւմիշ
օլունուգու հալտէ, ալայ, Թիւլբըրի սէ
րայը պաղչէսի գարրուսունտան տիշարը
չըզըպ, Գօնգօր բիաշաքընտան, իքի թա
րաֆը աղաճը Եան զէլիգէ եօլունտան,
քէզալիք Մարինէի եօլունտան կէլէրէք
կիրիլ տօնէօր բարմագլըգ գաբուսուն
տան Էլիգէ սէրայընա կիրմիշէր տիր :

« Սէրայը մէզ քիւր հալլիսին տէ տախի
պիր պէօլիւք օրտու պօզան ասկէրի իքի
թարաֆը տիգիւմիշէր իտի :

— Տէվէթլու րէէֆէթլու էօմէլ
բաշա հազրէթլէրինին յուլիս ալթը
թարիլիլիլ իօֆագեւտան վուգու պու
լան իշարը պէր վէճհի աթի պէեան օ
լունուր :

« Հէման պիւթիւն նէվահի էհալիսի
թահթը իթաաթա կիրմիշ, վէ սիւլահա
րընը թէսիւլ իթմէքտէ պուլունմուշար
տըր :

« Եհլքի մէզ քիւրուն պէլինծի կիւ
նիւ, ասաքիրի Շահանէ Գաթէլ Զրան
գօնա չըզմըշ, վէ պուլ կիւն ուսաթը
(զօրպալար) պօղուպ, պիր չօգ գարիլէ

Երբ զապթ իթմիշ, վե ուսմթը մեր գումէյի ֆիրարա մեծագուր իյլէմիշ տիր։ Ասաքիրի Ծահանէ ուսմթը թագիւյ ի տերէք, իսֆաքեանն են եիւքսէք ուղլարընը զապթ իյլէմիշ տիր։ Վէ էր պապը խտան հէր թարաֆտա միւն հէգիմ վէ բերիշան օլուպ, պիր թա զըմը մաղարալարա չէքիմիշ, վէ իշ պու մաղարալար ասաքիրի Ծահանէ թարա ֆրնտան ապլօգա օլունմուշ տուր։

« Պու կիճէ ասաքիրի Ծահանէ ձի պալը մէգքիւրէնի զապթ իյլէ, օլտտա պուլունմուշալարընը իյանէն, տաղարըն թէրէսինտէն ֆիշէնք էնտալթ իտէճէք։ Էր տիր, Հէման պիւթիւն նեվահի է հալիսի պերվէճի մաթլուպ սիրահարընը թէսլիմ իթմէքտէ պուլունմուշ, վէ պէշ պինտէն զիւտտէ չէշխանէ մէմու բինի մահէլիւնէն թէսլիմ օլունմուշ տուր։ » Պու անֆա բաշայի միւշարիլէյի հաղթթէրի թարաֆրնտան մուհարթէրաթը մերսուլէյի համիլէն կէլիշ օլան զու պիթին իֆատէսինէ կէօրէ, հարէքթին իրթէսի կիւնիւ տիկէր իքի օրտու պէրէն իսֆաքեանտա պիրլէշէճէք տիր։

— Եանեա միւթէսարրֆը սաատէթ լու Սայիտ բաշա հաղթթէրի տիւնքի կիւն սէմթի մէմուրիսթէթլէրինէ տգիմէթ իթմիշէր տիր։

— Իյրան սէֆիրի հաղթթէրինին Միրկիւն սահիլանէլէրինտէ վէրաթէրի զիւտտէթ եանլըլըլա բաղար իրթէսի կիւնիւ տէնմիշ իտի իտէտէ, բաղար կիւնիւ վուգու պուլմուշ օլտուղու անլա լըլմըշ տըր։

— Էնտէրանտան Պէլթ նամ զաղէթա նըն գալէ ինճէ Ծրանտա լիւ Բրու սիւ տէվ լէթլէրինին պու տէֆա թէքրարէն արալարը պօղուլմուշ օլտուղու ֆարիստէն կաղէթ տիւ Լօվանա չէքիմիշ օլան պիր թէրէկրաֆ իտպէրինտէն անլալըլմըշ տըր։

— Պազը զաղէթալարտա օղունտու զունա նէգարէն, իմբէրաթօր նարօլէօն հաղթթէրի, Ջաթը հաղթթի ֆաթիշահի իլէ Լօնարանա կիտէլէք, Սթիթ պէտտէ իճրա օլունաճագ օլան պէօլիւք տօնանմա թալիմինտէ հաղթը պուլունա ճագմըշ, ֆաթաթ պու հափատիս հէնուգ թահգըգ օլունմամըշ տըր։

— Կէշէնտէ ասաքիրի շահանէ իշին, կիրիտ ճէգիւրէսինէ միւհիմմաթ կէօթիւր միւշ օլան իսմայիլ նամ վարօրու հիւմա եուն, օալը կիւնիւ Հանեատան Տէր-սէտտէթ վասը օլմուշ տուր։ վարօրու մէգքիւր տերունինտէ 6 նէֆէր եօլմուլար, վէ Սթրտարը Էքրէմ Էօմէր բաշա հաղթթէրինին պիր եամլէրի հարպը պուլունուպ, կիրիտ ճէգիւրէսին տախիլ տայիլէյի իթաաթ օլմաթընը մուճիւպ օլ

մուշ օլան մուամէլաթը հարպիւնէնին լէսմի բարօրթօսունու կէթիւրմիշ տիր։

— Բաղար իրթէսի կիւնիւ իզլէտաին նամ վարօրու հիւ մաեուն կիրիտ ճանի պինէ կիրթմէք իւզրէ Տէր-սէտտէթտէն հարէքթի իթմիշ տիր։

— Կէշէն կիւնէր իզմիրէ Ջէքէս մէ հաճիրինի կէօթիւրմիւշ օլան թայիֆ նամ ֆրգաթօն պաղաւմըշ օլտուղու իքի գըրթա Ջէքէս եիւքիւ սէֆինէլէր իլէ իւ միւրէ վասը օլուպ, վէ Ջէքէսլէրի մա հէլիւ մէգպուր զարանթինաթընա պօշալթարագ կէշէն ճումա կիւնիւ Տէր-սէտտէթ վասը օլմուշ տուր։

— Թարաֆրմըգա պիւտիրիմիշ օլան շու աթիտէքի Մանօլ հէքեայէսինի, լի տանը թիւրքիսէ թէրճէմէ իտէճէք վա գըրթ օլմաթըղմտան այնէն տէրճ իյլէմիշ շիղ տիր։

... Խմբագիր։

Երեկ Եալովայի կողմերէն մէկ անձ մը եկաւ ֆլիկիշ, եւ մեզի սա պատմութիւնը ըրաւ։ Բաղար-գիւղի կողմերէն մէկ աղքատ գիւղացի մը, երկու քիլէ ու կէս խոզան Պրուսայ կը տանի ծախելու, ետ դարձած ժամանակը ճանապարհին մէջ հինգ հատ աւաղակ կելնեն դէմը, եւ մահ կըս պառնան թէոր ծախած խոզային լիւաները չտայ։ Ինչ եւ իցէ, ողորմելն կը պարտաւորի իւր մահաւելն ստակը 5 լիրան (որ տարուան մը ուտելիք պիտի առնէ եղեր) տալ։ այս գողերը Մանուիլն ընկերները կը ձեւանան (1)։ Եւ վրայի ստակը ասնորն ալ որպէս թէ Մանուիլ կըլայ, գիւղացին կը դառնայ միւս տաւապակներուն կըսէ թէ, « Դանձմ իմ գիտցած Մանուիլ ըլլարնէ այս, իմին այսպիսի ստակս չպիտի առնեմ (2)։ սակայն ինչ եւ իցէ բնութիւնը փոխել է » կըսէ եւ լալով կըսկսի իւր ճամբան շարունակել։ հինգ րոպէ հեռացածին պէս րուն իսկ Մանուիլ աւաղակապետը իւր 18 ընկերներով կը բռնէ այս ողորմելին։ Եւ վերին ներուն պէս խոզային ստակը կուգէ։ գիւղացին լալով կըսէ թէ, հիմայ իմին ստակներս Մանուիլ առաւ։ կը հարցնէ Մանուիլ աւաղակապետը թէ, քեզ սոյմիշ ընող Մանուիլ տեսնասնէ կ'ճանչնաս, պատասխաններ է թէ այո, դարձեալ կը հարցընէ Մանուիլ թէ ո՛ր տեղ քեզ կողպատեցին, կը ցցնէ թէ սա բլուրին տակը։ Անմիջապէս իւր ընկերները առած, գիւղացին ալ իրենց հետ առնելով կերթան սուտ Մանուիլ փնտռել, որ ինչպէս պատ

(1) Մանուիլ եւ Լէֆթէրի անունով այն կողմի Տաճիկները միշտ մարդիկ կողպատած են։

(2) Մանուիլ եւ Լէֆթէրը աղքատը չը կողպատելէն դատ, օտակ անգամ կուտան եւ չէր, որ շատ լավ տէ։

մեր էր գիւղացին, բլուրին տակը հինգ հատ Տաճիկ սիլահլը կը գտնան։

Մանուիլ աւաղակապետը գիւղացւոյն կը հարցնէ թէ քու ստակդ առնողը ո՞րն էր, այն ալ կը ցցնէ թէ ահա այս Մանուիլ, անմիջապէս իսկ Մանուիլ զկեղծ Մանուիլ կը բռնէ ծառի մը կը կապէ, միւս ընկերներուն քիչ մը կը խրատէ, եւ միանգամայն Մանուիլ անուամբ պարտուլով բուն Մանուիլն եւ Լէֆթէրին անուն ներք արտաւորելուն համար (500 կամ 1000 զուրուշը բանի տեղ դնելով առնելուն համար) սաստիկ կերպով կը ծեծէ, սիլահլին կառնէ, եւ կը պատուիրէ որ տուններին երթան։ ու անգամ մի ալ ասանկ վրանին սուտ անուն առնելով, աղքատները չընեղեն, իսկ կապուած սուտ Մանուիլն վրայէն ելած 1200 զուրուշը գիւղացւոյն կուտայ, ահա 700 զուրուշը քու ստակիդ շահն է ըսելով։ Թէմէսիկդ ալ պատուեմ աչքիդ դէմ կըսէ, եւ կապուած սուտ Մանուիլ չորս կտոր կընէ ծառին տակը կը ձգէ, եւ գիւղացին կը ծամբէ, որ անվախ երթալ իր տունը։

1867 Յունիս 26.

ՆԵՎԻՅԷ

(ԹԱՆՐԻՐԱԹԸ ՄԱՒՍԱՌՍԷ)

22 յունիս 1867 Մանչէսթէր։

Մօրնի տիւնէսի իքի սէնէտէն պէրի սաչընը քէսիպ սաղլամագտա օլուպ, գօճասընը քէֆինին մէգքիւր թէլլէրտէն էօրտիւրէճէք իմիշ։

— Պու պէհարտա Գօրընվիլտէն Լօնտրա վէ Ինկիլթէրանըն պիւլիւք չէհիլլէրի պալըգ բաղարնա 25 պին թօնէլաթօ իւսկիւմիւ պալըղը թաշընմըշ օլուպ, պալըղը մէգքիւրտէն հաֆթատա 50-60 թօնէլաթօ գատար թուլմուշ տուր։

— Էտէնտէն Պօմպանա պիւտիրիլտիկինէ նէգարէն, Հապէշիսթանտա օլան մահպուլարըն հալլէրինճէ պիր թէպէտտիւլաթ վուգու պուլմամըշ տըր։

— Կէշէն հաֆթա սէյեահաթ թէնինին պիրիսի Մանչէսթէր իլէ Շէֆիլտ արաւընտա եօլտան չըգարագ 38 քիշի եարալանմըշ 2 քիշի էօլմիւշ տիր։

— Պըճէթ զաղէթասը չու սիւալը իթմիշ տիր։

Նիշի՛ն Բուսիա իմբէրաթօրու Ինկիլթէրանա կէլմէտի։

Պունտա քէնտիսինի գապուլ իտէճէք աւամ պուլունմաթըղմտան։

— Կէշէն հաֆթանըն իշիտէ պիր կիւնտէ Էքսթրաիսիօնա 156 պին քիշի վիզիթա վէրիպ, նիտա թայիֆէսինտէն 40 նէֆէրի պաեղմըլար օլուպ, պու սէպէպտէն Սթիլի մէգքիւրտէ պիրտէ միւքէլլէֆէճգաթանէ ալըլմըշ տըր։

— Կէշէն հաֆթա Լօնտրա օճագ պիւ

Քիւրիւններն պիտիսի 54 եաշնոտա պիր մէր-
քէպ զայպ իթմիշ տիր :

— 200 սէնէ մուգատու մ Միւնթէմայ-
Ամէրիգատա պէշ միւն շինտիսթանը օ-
լուպ, պու եէքիւն 1825 տէ 500 պիւնէ թէն-
գիւ իթմիշ, շիմտի իսէ անճագ 350 պիւն քի-
շի պուլունմագտա իմիշ : Շիմտի Մէքսիգոտա
պէշ միւն զէ ճէնուպի Ամէրիգատա եէտի
միւն շինտի վար իմիշ :

— Կէշէն ապրիլին պիրինտէն պէրի սէ
շիդտէ 265 կէմի դարգ օլուպ, պուլարտան
100 գըթասը ինկիւր, 25 ի Ամէրիգա, 25 ի
Յըանսըգ, 20 սի Բրուսիա, 17 սի Նորվէկիա,
15 ի Հօլանտա, 10 ու Բուսիա, 7 սի Ավսթ-
րիա, 6 սը Շուէտ, 5 ի Տանիմարգա վէ 35 ի
տախի միւնթէլիք սէֆինէլէր իմիշ :

— Սաթրանճ օհուճու 200 սէնէ մուգատու
տէ մ Սինտէ իճատ օլուպ տուր : Չայ Էվրօ-
պաեա 1610 տա Ֆիլէմիշք թիւճճարլարը
վաճթասըյա կէլմիշ տիր : Քէգա գանվէ ին-
կիւթէրրատա 200 սէնէտէն պէրի գուլանըլ-
մաեա պաշլամըլ տրի : Ճաթօնտա չայը գան-
վէ կիպի իւլիտիւրլէր իմիշ, շէքէր դամը-
շընըն ախտար Ղարպի շինտի առալարընտա
հասըլ օլմագտա, վէ խարտալ տախի ինկիւ-
թէրրատա պիւլիւմէքտէ իմիշ : Ինկէլթէր-
րա վէ Ամէրիգատա սիրքէի պիր ճինս թէր-
պիյէ օլունմուշ արքատան, պազէն էքշիմիշ
շարապ վէ պիրատան եարմագտա իմիշլէր :
Պարէնֆիլ իւտիան Ովիանոտա քեային Մօ-
լուգօ ճէգիւրէսինտէ պիթմէքտէ օլուպ, եէ-
նի սլանար ճամայիգատան չըգմագտա, քէ-
գա գէնճէֆի տախի Սինտէն քի, շինտիլէր
առալ գուրու գէնճէֆի գուլանմագլար օ-
լուպ, թաղէ վագթիտէ սալաթա նիյէթինէ
պազէն եէրլէր իմիշ :

— Կէշէն սէնէ, տիւնեատա սուլունան
միւնթէլիք ճիւլա մատէնլէրինտէն 87,534 չի-
շէ ճիւլա հասըլ օլունշ տուր : Տիւնեատա էն
էակի մատէն, Իսպանեատա ալմատէն, վէ Ա-
վսթրիատա իտէրեան մատէնլէրի օլուպ, ալթ
39,625 չիշէսի մէքթիւր իքի մատէնլէրտէն
հասըլ օլունշ, վէ պաքիսի Գալիֆօրնիատան
չըգմըշ տուր :

— Էօրօք նամ զաղէթատա հազըլաղընա
կէթը, Բուսիա իմքէրաթօրու հազըլթէրի,
5,000,000 ֆրանգ իլէ Պարիսէ աղիմէթ իթ-
միշ իսէտէ, եէթիշմէյիպ, օրատա պիրազ
տանա իսթիգրալ իթմէյէ մէգպուր օլունշ
տուր : Սալթ Յարօվիշին Ոթէլ տը վիլտէ
պիր ախշամ վէրտիլի պալօտա 900,000 ֆրանգ
աարֆ օլունմուշ տուր :

— Յըանսա վէ Պէլճիգատան, ինկիւթէր-
րաեա սէնէ պէ սէնէ 400,000,000 է եազըն
եուուրթա կէլմէքտէ իմիշ :

— Տօսթուուգտան պիրիսին լիօնտան
ճագտըղընա նէգարէն, Յօրկօթ նամ ալի-
մին, Բըվիւ տը Տէօ Մօնտ նամ մէշնօր րի-
ալտէ Շարգ հազըլնտա եագտըղը պիր պաշ-
տընտա, Էրմէնիլէրին, վագթին մէտէնիյէ-
թինին իղթիգատընա կէթը, իլէրլէմէքտէ օլ-
տուգլարը վէ սայիր պազը հալլէրինտէն ու-
լաեը զիեատէ մէտն ու սէնա վէ Բուսիարը
տախի թագպի իլլէմիշ օլունմուշ կէթիւ-
միւն տուր :

Քէգալիք Տատեան Մկրտիշ 3 ֆէնտինին րի-

տալէի մէքթիւրէտէ, միլլէթին աշվալը մա-
ղիյէ վէ հազըլթէսի հազըլնտա, միւֆասալ
սուրէթտէ գալէմէ ալմըշ օլունմուշ պիր պաշ-
տը տախի օլունմուշ տուր :

Ի Լ Ա Ն Ա Թ

Ճիւմէնէ մալիւմ օլունմուշ իւզը, ալ-
թընճը տայիրէի պէլէտիեյի վարիտաթը մու-
գանէնէսի վագթ ու զէմանը իլէ ախգ ու
թանսիլ օլունմալմարնտան նաշի, իլլէրինէ
պիրթապի սէքթէ կէլմէքտէ վէ վէրկինին
թանսիլ իլլին իսթիստամ գըլընան թան-
սիտարլէրին էօթէյէ պէրույէ կէօնտէրիլիպ
իգապի վագթ իթմէսի շէօյլէ տուրտան,
պուլարըն մէսարիֆի գարուրիեյլէրի տախի
խայլիճէ շէյ իտէրէք, պուտա տայիրէ մէսա-
րիֆաթընը պիր գաթ տանա թէքթիլ իլլէ-
մէքտէ իտուկինտէն, առապը էմլաքէ պա-
գաեա վէրկիլէրի իլլին շէնի թէմուզը րու-
մինին օն պէշինճի կիւնիւնէ գատար պիր
մէօն տանա վէրիլմիշ, վէ պու միւտտէթ
գարֆընտա եինէ վէրկիլէրին կէթիլիպ թէս-
լիմ իթմէնէյլէր հագըլթէրինտէ մուամէլաթը
նիգամիլէնին իճրա իսթիլմէսի գարարկիլ օլ-
տուգլունտան, առապը էմլաքըն մալիւմ
օլմագ իլլին իլանը քէյֆիլէթէ իպթիտար գը-
լընտը :

27 հազիրան 1867
Վէքիլ րէիսի տալիրէի սաաթիս
Ալլէ :
Սըրըքեաթիպի տայիրէի մէքթիւրէ
Լէվա :

Աթէն Վէ ԷՍԵԻՐ ՍԻՊԻՐԹԱՍԷ
Լօնդօն Շէմլէ Պրէմիէ վէ Բէ-գէ-րը-
րայիլ Սէլ-րէն Է-մի-նէ-տը :
NORTH BRITISH AND MERCANTILE INSURANCE
COMPANY.

2,000,000 Ինկիլիզ իրասը, աարը սէրմայէսի
2,250,000 Թանթը Էմիլյէթտէ օլարագ իրատը
6,600,000 Սէնէվի վարիտաթը

Պու գուլմանեա 1809 սէնէսինտէ եանի
պուլունտան 58 սէնէ էվլէլ թէշթիլ օլունմուշ,
շիմտի իսէ, քէնտի սէրմայէսինտէն սլաշա,
թանթը Էմիլյէթտէ վագ օլունմուշ օլան պիւ-
լիք մէպլալի տայէսինտէ, տէրքեար օլան,
էն զիեատէ Էմիլյէթտէ գուլմանեալարըն սը-
րասընա կէշմիշ տիր : վէ հաթթա մէքթիւր
գուլմանեա իլլինտէքի սիկուրթաճըլար տա-
խի քէնտի գարարլարընա գարըլըգ պիր սի-
կուրթա թանթընտա պուլունմագտա տըրլար :

Մէքթիւր գուլմանեա ալլէլունտա, կէ-
րէք մաղաղալարտա վէ կէրէք իսթանպօլ
վէ Գալաթա կիւմրիլէրինտէ կէրէք քէն-
տիլէրին օլուպ վէ կէրէք էմանէթէն իւն-
տէլէրինտէ պուլունմագտա մալ վագ իթմիշ օ-
լան թիւճճարլարա վէ իսթանպօլտա վէ ճի-
վարլարընտա պուլունտան էվ, մաղաղա վէ
սայիր էպիլիյէ սահիպլէրինէ, վէ հէր սընըֆ
տիւքթեանճը վէ Ֆապրիլաճըլարա, վէ էմվալ
ու էշեանընը սիկուրթա իթմէք իսթէյէն
քիւրաճըլարա իլան վէ պէնան իտէրէք, զիյր-

տէ մուհարրէր իմա սահիպի, մէքթիւր Գալ-
լանեալըն վէ քեալէթնամէսի աշքեամընճա,
աթէշէ գարըն հէր նէ գատար միւտտէթ ի-
լլին օլուր իսէ օլուն, էնվէն ֆիեաթիւ սի-
կուրթա մուամէլէսի իթմէքլիլէ րուլտաթը
քեամիլէսի վար տըր վէ հէր նէվի գարտ-
րը քէմալի հազըլըգլա թագմիսէ հազըլթըր :
Պու պապտէ տանա զիեատէ մալիւմ
քէսպ իթմէք իսթէնէն, իսթանպօլտա վա-
ղը Շէրիֆ-բաշա խանընտա 7 նիւմէրօլու
օտատա Համբարճում աղա Յովսէֆեանա,
միւրաճաթ իլլէնէնէք տիր :

Գալաթատա կիւմրիլէր սօգալընտա
4 նիւմէրօլու մաղաղալար գուլմանեա
աճէնթօտեա :

ՈՒԼԻԱՍ Բ . ՍՈՒԱՆ

Մ . Բ . Սոլանըն մաղաղալարտա, Լօն-
դանըն էն մէշնօր Ֆապրիգալարընտան չըգ-
մա օլունմուշ հալտէ, հէր ճինս վէ էնվալի
պիւլիլէթիլէքտէ եանըն թուլունմալարը,
նէրտիպանլարը վէ եանկընա տայիր ալաթ ա-
էտէվաթը սայիրէ տախի պուլունմագտա, վէ
պիրիլէքտէ մուլթաասար սուրէթտէ եազըլմըշ
պիրտէ րիսալէ պուլունմուշ հալտէ, էնվէն
ֆիեաթիւ սաթըլմագտա տըր :

ԽԱԶԻՆԵՅԻ ԲԵՏԵՐԱՆԷ
CAISSE PATERNELLE

Էօրօք օհիւրնտը Գոմէնէտը Պրէմիա Է-
միլլէ Նէլլէրիլ Բէ-գէ-րը-
Շարգ իսկէլէրի վէ իսթանպօլ իլլին
միւտիլի-սանի :

Մ . ՖրէճԵՐԻՉԻ օլուպ, Գալաթատա կը-
լալանի խանտա Ն . 44 տէ պուլունմագտա
տըր :

Իսթէյէն հէր գանդի սինտէ սլաա, մէք-
թիւր գուլմանեա միւրաճաթ իլլէ, եա
թէքթիլ էմիլլէն, վէ եախօտ պիր միւտ-
տէթին սիկուրթաեա վագ իտէպիլէնէկին-
տէն պաշգա, սաղըլընտա եախօտ վէ ֆա-
թընտան սօնրա, վարիլէրինէ ճէնէգ բարա-
սը, իրատ վէ սէրմայէ պըրագա պիլլէնէք տիր :
Մէքթիւր Սիկուրթա հագըլնտա մալիւ-
մաթ ալմագ իսթէյէնլէր, մէրգում Մ . Յը-
րէտէրիլլէ միւրաճաթ իթմիլի տիրլէր :

Մէքթիւր գուլմանեանը քէնտի սէրմա-
յէսի 6 միլլիօն ֆրանգ օլուպ, վէ միւլթէ-
րիլէրինտէն ալտըրը մէպլաղ տախի 184 միւ-
եօնա պալիլ օլունշ տուր :

Պէշ-օղլուտա Գալիսինճու-գուլունմուշ
հալընտա թարալ-պաշը ճատտէսինտէ
վաղը 195 նիւմէրօլու քէնտի խանէսինտէ
տօգթօլ Գալու ստեան Բէնշ շէմպիհ կիւն-
լէրի տալթ իքիտէն տօգուլա դատար
Ֆուգարաեա իսպրաթ պագաճաղ օլունմուշ
վէ սայիր խաթաթալար իլլին տախի, Ճիւմա
իրթէսի կիւնլէրի սապահտան տիւշամա
գատար, վէ սայիր կիւնլէր սապահտարը
վէ ախշամարը հազըր պուլունմագտա տըր :

ՍԱԼԻԳ ԳԱԶԵԹԱ
ՀԱՐԱՐՅՈՑ Ե. ՓԱՆՈՍԵԱՆԷ

ԼԷՎԱՆՏ ԷՄԻՆՅԷ. ԹԱԳԱՆԵՍԻՍԻՍԻՍ
ԳԵՑ-ՕՂԼՈՐԱՍ ԵՕՂՈՐԱ ԵՕՂԱ, ԵՕՔՈՐԱՍ ԵՕՂԱ
ԵՕՔՈՐԱՍ ԵՕՂԱ ԵՕՔՈՐԱ ԵՕՂԱ 187